

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Guido et Ginévra

Halévy, Fromental

Paris [u.a.], [1837]

1. Introduction

[urn:nbn:de:bsz:31-244242](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-244242)

GUIDO ET GINEVRA

OPERA EN 5 ACTES

MUSIQUE DE F. HALEVY.

ACTE I.

Le Théâtre représente un village à quelques lieues de Florence; à droite du spectateur l'entrée d'une ferme, à gauche l'image de la madone de l'Arc.

N.º I.

INTRODUCTION.

Moderato.

PIANO

ff

Ped.

The musical score consists of four systems of piano accompaniment. The first system is marked 'Moderato' and 'ff' (fortissimo), with a 'Ped.' (pedal) instruction. It features a treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. The bass clef part includes a 'Ped.' instruction and a circled cross symbol. The second system continues the piece with similar dynamics and includes a 'p' (piano) dynamic marking. The third and fourth systems show further development of the musical themes, with various articulations and dynamics.

M.S. 2617.

This system contains four systems of piano accompaniment. The first system features a piano (*p*) and pianissimo (*pp*) dynamic range with a triplet. The second system is marked *ff*. The third system includes *p* and *pp* dynamics with triplets. The fourth system features *ff* and *f* dynamics.

*Lento
se lisc.*

(A) CHOEUR DES VILLAGEOIS.

(Des villageois précédés de deux joueurs de musette viennent faire leurs dévotions à la malone de l'Arc.)

This system contains two systems of piano accompaniment. The first system is marked *p* and includes triplets. The second system continues the accompaniment.

M.S. 2617.

CHOEUR DES VILLAGROIS

Eé - cho - de nos monta - gnes les appel - le en ces lieux

Eé - cho - de nos monta - gnes les appel - le en ces lieux

Eé - cho - de nos monta - gnes les appel - le en ces lieux

f

Ped *f*

— dans ces ver - tes campa - gnes accou - rez tous - joyeux que

— dans ces ver - tes campa - gnes accou - rez tous - joyeux que

— dans ces ver - tes campa - gnes accou - rez tous - joyeux que

*

Ped. *ff*

la — sainte mado - ne qui prési - de à nos jeux en tous les

la — sainte mado - ne qui prési - de à nos jeux en tous les

la — sainte mado - ne qui prési - de à nos jeux en tous les

ff

Ped

tens nous donne amours et jours heureux

tens nous donne amours et jours heureux

tens nous donne amours et jours heureux

The first system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in a three-part setting, with the lyrics 'tens nous donne amours et jours heureux' written below each. The piano accompaniment features a complex texture with many beamed sixteenth notes in the right hand and block chords in the left hand. A dynamic marking of 'ff Ped. ff' is present in the piano part.

The second system shows the piano accompaniment for the second system of the score. It continues the intricate texture of beamed sixteenth notes in the right hand and block chords in the left hand, with a dynamic marking of 'ff' at the end.

c'est aujourd'hui la fête du ha - - meau

c'est aujourd'hui la fête du ha - - meau

The second system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in a three-part setting, with the lyrics 'c'est aujourd'hui la fête du ha - - meau' written below each. The piano accompaniment features a complex texture with many beamed sixteenth notes in the right hand and block chords in the left hand. A dynamic marking of 'ff' is present in the piano part.

M. S. 2017.

f c'est au-jour d'hui la fê - - te du ha - - meau
 c'est au-jour d'hui la fê - - te du ha - - meau

c'est au-jour d'hui la fête la fê - - - te du ha-meau dan-
 c'est au-jour d'hui la fête la fê - - - te du ha-meau dan-
 c'est au-jour d'hui la fête la fê - - - te du ha-meau dan-

sez jeune fillet - - - te dansez dan-sez jeu - ne fil - let - - - te c'est la
 sez jeune fillet - - - te dansez dan-sez jeu - ne fil - let - - - te c'est la
 sez jeune fillet - - - te dansez dan-sez jeu - ne fil - let - - - te c'est la

fê - - te du ha - meau c'est aujourd'hui la fête la fê - te du ha - meau

fê - - te du ha - meau c'est aujourd'hui la fête la fê - te du ha - meau

(Paraissent des seigneurs et dames de la ville qui se mêlent aux paysans et aux ouvriers.)

fê - - te du ha - meau c'est aujourd'hui la fête la fê - te du ha - meau

8^a - loco.

Les dames de flo - rence en gai pé - lé - ri - nage quittant leur palais et leur

8^a - loco.

parc, leur palais et leur parc avec leurs amour - reux vien nent en vil -

M. S. 2 617.

la - ge viennent en ce vil - la - ge fê - ter fê - ter la mado - ne de
 avec leurs a - mou - reux viennent en ce vil - la - ge fê - ter la mado - ne de

cres. *pp*

(Forte braccio et plusieurs Condottieri entrent en ce moment)

FORTE BRACCIO. du vin du

CONDOTTIERI. du vin du

CHOEUR.

OUVRIERS. l'arc

ET

PAYSANS. l'arc

CHOEUR

PIANO. *f*

vin al-lons du vin que leur sainte mado-neaussi nous

vin al-lons du vin

vin al-lons du vin

8^a loco.

ff *p*

don - ne jeunes amours vins géné-reux jeunes a-mours vins géné-reux

vins géné-reux

vins géné-reux

que la sainte ma-

do - ne qu'on a-dore en ces lieux en tous les tems nous don - - ne amours et jours heu-

cres.

M. S. 2617.

f du vin du vin du vin i-
f du vin du vin du vin i-
 reux
 du vin du vin du vin du vin i-
 du vin du vin du vin i-
ff
 ci al - lons que leur ma - do - - - ne aus - si nous
 ci al - lons que leur ma - do - - - ne aus - si nous
 ci que la sainte ma - do - - - ne aus - si nous
 ci que la sainte ma - do - - - ne aus - si nous

M. S. 2517.

donne a-mours et jours heu - reux a - mours a - mours et jours heu -
 donne a-mours et jours heu - reux a - mours a - mours et jours heu -
 donne a-mours et jours heu - reux a - mours a - mours et jours heu -
 reux a-mours et jours heu - reux a - mours a - mours et jours heu -
 reux a-mours et jours heu - reux a - mours a - mours et jours heu -
 que la ma - do - ne tou - jours nous don - ne
 reux toujours nous donne a-mours heu - reux
 reux toujours nous donne a-mours heu - reux

M.S. 2617.

(un Ouvrier.)
 mes a-mis moi je bois au bonheur de Ho-

ren - - ce
(un autre ouvrier.)
 moi je bois à la paix qui fait son o - pu -

le premier.
 à no - - tre gon - fa - lo -

len - - ce

nier
(le deuxième.)
 au sou - tien de l'ou - - vri -

(tous.)

er au pè - re de la pa -
au pè - re de la pa -

The first system consists of two vocal staves (soprano and alto) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a simple, homophonic style. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* is present in the piano part.

tri - e à Cos - me de Mé - di -
tri - e à Cos - me de Mé - di -

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment maintains its rhythmic character with some melodic movement in the right hand. A dynamic marking of *f* is also present.

FORTE BRACCIO.

moi je bois au pil - la - ge à la mort aux combats.
cis
cis

The third system begins with the instruction **FORTE BRACCIO.** The vocal line is more active, with a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The piano accompaniment is more complex, with a prominent bass line and a melodic line in the right hand. Dynamic markings of *f* and *ff* are present.

M. S. 2617.

(B) AIR.

FORTE BRACCIO

Toujours à volonté et déclamé

Pour moi Condottie - - re - qui vis de la guer - -

PIANO

ff Ped

Toujours avec ff la voix

ff

re - la paix m'est contrai - - - re - et ne me va pas - et

ne me va pas pour de l'or j'en ga - - - ge mon bras mon coura - - - ge vi -

Portando la voce.

ve le pillage - - - ge - vivent les combats Vi-ve le pillage - - - ge vivent les com

M.S. 2617.

f a Tempo.

bats pour moi con - dot - tie - - - re qui vis de la

Tenores.

CHOEUR. *f* pour nous con - dot - tie - - - re nous ai-mons la

Basses.

f pour nous con - dot - tie - - - re nous ai-mons la

ff a Tempo.

guer - - re la paix m'est con - trai - re et ne me va

guer - - re

guer - - re

pp

pas pour de l'or j'en - ga - - ge mon bras mon cou -

Oui pour de l'or j'en - ga - - ge mon bras mon cou -

Oui pour de l'or j'en - ga - - ge mon bras mon cou -

cres. *ff*

M. S. 2617-1

ra - - - ge vi - - ve le pil - - la - - ge vi - - vent les com -

ra - - - ge

ra - - - ge

bats pour de l'or j'en - ga - - ge mon bras mon cou -

pour de l'or j'en ga - - - ge mon bras mon coura - - - ge

pour de l'or j'en ga - - - ge mon bras mon coura - - - ge

Sopranos.

Tenores.

Basses.

pour de l'or il en ga - - ge son bras et son cou -

pour de l'or il en ga - - ge son bras et son cou -

pour de l'or il en ga - - ge son bras et son cou -

ff

ra - - ge vi - - ve le pil - - la - - ge vi - - vent les com -
 vi - ve le pill - - - ge

ra - - ge ah quel affreux lan - ga - - ge
 ra - - ge ah quel affreux lan - ga - - ge

ra - - ge ah quel affreux lan - ga - - ge

bats vi - ve le pil -
 vi - ve le pil - la - - - ge mes chers a - mis buvons

Dieu ne les pu - - nit pas
 Dieu ne les pu - - nit pas
 Dieu ne les pu - - nit pas

ff *ff* *p*

M.S. 2617-1

la - - ge vivent les combats ———— oui vi - ve le pil - -
 à la guerre aux combats ———— oui vi - ve le pil - -
 à la guerre aux combats ———— oui vi - ve le pil - -

ah ———— ah quel affreux lan - - ga - ge et Dieu ne les punit
 ah ———— ah quel affreux lan - - ga - ge et Dieu ne les punit
 ah ———— ah quel affreux lan - - ga - ge et Dieu ne les punit

ff *p* *animé* *eres*

la - ge vi - vent les com - - bats ———— vi - - - vent les com.
 la - ge vi - vent les com - - bats vi - - vent les combats
 la - ge vi - vent les com - - bats vi - - vent les combats

pas ———— Dieu — ne les punit pas
 pas ———— Dieu — ne les punit pas
 pas ———— Dieu — ne les punit pas

M. S. 2617-1

bats *Un peu moins vite.* bourgeois qu'on étrille en les rançon-

nant é-gli-ses qu'on pille tout en se si-gnant vierges en al-larmes qui vont, c'est char-

mant baigner de leur larmes le corps d'un a-mant amour et carna-ge joyeux entre-

tien, un jour de pil-la-ge donne tous les biens puis à la mado-ne on

vient humblement pour qu'elle pardonne l'er-reur d'un moment sa douce clémence nous

M. S. 2017-1

donne merci puis on recommence et toujours ainsi telle est notre vi - -

le ciel et l'en_fer

telle est no - tre vi - - e plaisirs et fu -

telle est no - tre vi - - e plaisirs et fu -

telle est donc leur vi - - e plaisirs et fu -

telle est donc leur vi - - e plaisirs et fu -

telle est donc leur vi - - e plaisirs et fu -

Animez.
ri - e le ciel et l'en_fer telle est no - tre vi - - e de l'or et du

ri - e le ciel et l'en_fer

ri - e le ciel et l'en_fer

ri - e le ciel et l'en_fer

ri - e le ciel et l'en_fer

ri - e le ciel et l'en_fer

fer plai - sirs et fu - ri - e le ciel et l'en -

fer plai - sirs et fu - ri - e le ciel et l'en -

fer plai - sirs et fu - ri - e le ciel et l'en - fer

fer plai - sirs et fu - ri - e le ciel et l'en - fer

telle est donc leur vi - e le ciel et l'en - fer

telle est donc leur vi - e le ciel et l'en - fer

telle est donc leur vi - e le ciel et l'en - fer

ff

ff *dimin.* *dimin.*

poco ritentato.

D'ouvent celle fray.

p *p* *p poco ritentato.*

M.S. 2617-1.

eur mortelle nous n'en voulons qu'aux ennemis mais quand le plaisir nous appelle nous sommes

tous ouï tous du même avis près des belles l'on est aimable
un peu plus vite.

on n'est point galant à demi à demi et celle main si redoutable

sait trinquer avec un ami oui celle main si redoutable sait trin-

quer avec un ami sait trinquer ouï sait trinquer avec un a-

mi allons allons approchez vous venez venez oui venez tous car a_vec vous chers cama-

rades je bois en ce jour aux beaux arts a l'amour et portons main_tes ra_sades a la paix que ja -

mais je ne fais sans re_grets je boirai oui toujours aux beaux arts aux amours un condolliere boit toujours boit tou-

jours

Tou_jours.

Tou_jours.

Et nous aus_si toujours toujours tou_jours.

Et nous aus_si toujours toujours toujours.

de la Toscane à la Ca - bre il n'est qu'un droit celui du

sa - - bre de la Toscane à la Ca - la - - bre il n'est qu'un droit celui du

sa - breaux plus forts les plus ri - ches parts au dia - ble la paix la paix et les

arts que la sainte Ma - do - - - ne.

Audible la paix la paix et les arts

Audible la paix la paix et les arts

M.S. 2617 - 1.

en tous les tems vous don - ne a - mours et jours heureux a -

mourset jours heureux

Que la sainte ma - do - ne en tous les tems vous don - ne que

Grandmer - ci grandmer -

la sain - te ma - do - ne en tous tems vous donne amours et jours heu -

pp *Ped.*

ci eh mais vraiment eh mais vraiment c'est incroya - ble non la vertu

peux

pp *p*

M. S. 2617 - 1.

poco rall.

la vertu ne me coute rien que mon talent est admirable que l'air modeste et vénérable

suivent le roi.

a piacere.

lors-que je fais l'homme de bien que l'air modeste et vénérable oui — lors-que je

a piacere.

fais l'hom — me de bien avec vous chers cama_rades je bois en ce jour aux beaux arts à la —
 UN CONDOTTIERE.
 De la Toscane à la Ca-la — bre Il n'est qu'undroit celui du

mour et portons main — tes ra_sades à la paix que jamais je ne fais sans regrets je boi —
 sa — bre de la Toscane à la Ca-la — — bre il n'est qu'undroit celui du sabre aux plus forts

rai oui toujours aux beaux arts aux amours un condottiere boit toujours boit toujours
 les plus riches parts au diable la paix la paix et les arts

f *Λ* *vec*

f *Λ* *vec*

f *ff*

f De la Toscane à la Ca-la-bre il n'est qu'un droit celui du sa-bre
 De la Toscane à la Ca-la-bre il n'est qu'un droit celui du sa-bre

Que la sainte Ma-do-ne

nous chers cama_rades il faut boire en ce jour aux beaux arts à l'a_mour et por-
 nous chers cama_rades il faut boire en ce jour aux beaux arts à l'a_mour et por-

de la Toscane à la Ca_la_bre il n'est qu'un droit celui du sabre aux plus forts

de la Toscane à la Ca_la_bre il n'est qu'un droit celui du sabre aux plus forts

en tous les tems nous don_ ne a_

ter main te ra_sades à la paix que ja_mais il n'a fait sans re_gret comme

ter main te ra_sades à la paix que ja_mais il n'a fait sans re_gret comme

les plus ri_ches parts au dia_ble la paix la paix et les arts aux plus forts

les plus ri_ches parts au dia_ble la paix la paix et les arts aux plus forts

mours et jours heu_reux et jours heu_reux a_

lui oui buvons à la paix à l'amour et comme lui buvons toujours oui tou_jours a_vec

lui oui buvons à la paix à l'amour et comme lui buvons toujours oui tou_jours a_vec

M. S. 2647 - 1.

Plus vite.

Il faut chan-

les plus ri-ches parts au dia-ble la paix la paix et les arts
 les plus ri-ches parts au dia-ble la paix la paix et les arts
 mour et jours heu-reux et jours heu-reux
 lui oui buvons à la paix aux amours et comme lui buvons toujours oui tou-jours
 lui oui buvons à la paix aux amours et comme lui buvons toujours oui tou-jours

Plus vite.

ter et rire et boi-re vi-ve l'amour vi-ve l'a-
 il faut chanter et rire et boi-re vi-ve l'a-
 il faut chanter et rire et boi-re vi-ve l'a-
 en les voyant et rire et boi-re eh oui vraiment on peut bien croi-re en les voyant
 il faut chanter et rire et boi-re vi-ve l'a-
 il faut chanter et rire et boi-re vi-ve l'a-

M. S. 2 617 - 4.

mour vi-ve la gloi-re
 et rir-e et boi-re en ou vrain-ment que malgré tout a-vis contrai-re pourvu qu'ils
 mour vi-ve la gloi-re vi-ve la paix vi-ve la guer-re vive la
 mour vi-ve la gloi-re vi-ve la paix vi-ve la guer-re vive la

boi vent a plein ver-re ils se-ront tous du même a
 paix vi-ve la guer-re buvons tou-jours et toujours à plein
 paix vi-ve la guer-re buvons buvons tou-jours

vis ils se-ront tous
 ver renoussommes tous du même a-vis
 et toujours à plein ver-re nous se-rons tous oui

Vi - ve la paix

nous se - rons tous du même a - vis Vi - ve la

nous se - rons tous du même a - vis Vi - ve la

du mé - me a - vis Vi - ve la

nous se - rons tous du même a - vis vi - ve la paix vi - ve la

nous se - rons tous du même a - vis vi - ve la paix vi - ve la

ve - ve la guer - re bu - vons tou - jours tou - jours a plein

paix vi - ve la guer - re bu - vons tou - jours tou -

paix vi - ve la guer - re bu - vons tou - jours tou -

paix vi - ve la guer - re vi - ve la paix

guer - re nous sommes tous du même a - vis vi - ve la paix vi - ve la guer - re

guer - re nous sommes tous du même a - vis vi - ve la paix vi - ve la guer - re

M. S. 2647 - 1.

ver - re vive la paix vi - se la guer - re vi - se la paix vive la guer - re

jours la paix la guerre la paix la guerre

jours la paix la guerre la paix la guerre

jours la paix la guerre la paix la guerre

oui la paix la guerre la paix la guerre

oui la paix la guerre la paix la guerre

nous som - mes tous nous som - mes tous

oui nous som - mes tous

oui nous som - mes tous

oui les voi - la tous

oui nous som - mes tous

oui nous som - mes tous

Ped Ped

— du même a _ vis nous sommes tous du même a _ vis nous sommes tous du même a _ vis

du même a _ vis nous sommes tous du même a _ vis nous serons tous du même a _ vis

du même a _ vis nous sommes tous du même a _ vis nous se _ rons tous du même a _ vis

du même a _ vis ils se _ ront tous du même a _ vis ils se _ rons tous du même a _ vis

du même a _ vis nous sommes tous du même a _ vis nous se _ rons tous du même a _ vis

du même a _ vis nous sommes tous du même a _ vis nous se _ rons tous du même a _ vis

du même a _ vis nous sommes tous du même a _ vis nous se _ rons tous du même a _ vis

Pendant ce morceau les Condottieri ont dérobé aux paysans et aux paysannes leurs bourses et leurs bijoux qu'ils apportent à Forte Braccio.

Recitatif.

Et la seule aujourd'hui qui nous revienne a nous pauvres condottieri

In Conlottiere seul (*Montrant les bijoux qu'ils ont pris*)

La bonne aubaine

car ce vieux Médicis que Florence respecte enrichit j'en conviens le peintre et l'architecte mais les com-

Allegro.

Allegro

bats mort dieu par lui sont méprisés et les condottieri restent les bras croisés

non troppo presto.

c'est un abus j'éferai désormais la guerre pour mon compte contre tous les

c'est une honte contre qui?

c'est une honte contre qui?

Allegro moderato e marcato.

gand c'est un état que xer ceavechonneur plus d'un grand potentat eh bien

nouste seconderons

nouste seconderons

Allegro moderato e marcato.

pp *cres. f.* *pp* *cres.* *p*

Recit.

Pour nous peut être un bon hazard dès aujourd'hui peut naître la madone de

pp *pp* *Ped.*

a Tempo

l'arc nous aidera les dames du grand ton c'est l'ordinaire u sage ne se melent jamais à ces jeux du vil

comment

comment

p *sp* *pp*

lage que sans suite en secret sous un déguisement si nous pouvions en enlever quelqu'un la rançon serait

Pressez . Plus vite .

bonne (un seul) (tous) (un seul)
à nous tous la fortune ainsi que les périls regarde qui vient là quelle richeli

ainsi que les périls

cres. presséz. *plus vite.*

eh mais c'est Ricciar da la plus belle des cantatrices de nos jeunes seigneurs l'amour est les dé

tière

lices rien a tenter sans cesse une escorte d'honneur et le Duc de Ferrara re est son a do ra

p *p* *ppz*

-teur un seigneur que j'honore car il pa - ye et très bien
(un seul)
 un libertin dit-on

a Tempo. *p*

SCÈNE

*(Ricciarda et Manfredi arrivent suivis de dames et de seigneurs)
les Condottieri les saluent respectueusement*

PIANO. *All. mod.^{to}*

RICCIARDA.

oui je le dis en core la fortune ou le rang ne peut rien m'inspi - rer si vous vou - lez qu'on vous a -

pp *pp*

M. S. 2 617.

do re noblesseigneurs faitesvous a do rer no blessei gneurs fai tes vous a do

rer sachezvous re si gner car tel est mon sys teme a l'in cons

P leggiero.

tan ce aussi bien qu'au re fus vous etes Rois quand on vous aime et rien rien si

MANFREDI.

tot qu'on ne vous aime plus ainsi vous re pous sez et mes vœux et ma

RICCIARDA.

MANFREDI (à part)

flamme tel est mon bon plai sir vien neun autre mo ment je prendrai ma re

(NB) Pour enchaîner ce Récit avec la Cavatine de Ricciarda (page 40) il faut, après la 1^{re} mesure de cette page 58, aller à la 4^{re} mesure de la dernière ligne de la page 59, en sautant tout ce qui est entre les deux signes $\text{||}=\text{O}$ M.S. 2617.

(haut) RICCIARDA

vanche et pour toucher votre âme que faut-il donc un caprice un ins-tant

cet amant malheureux que ma fierté sé-ve-re reçut hi-er a-vec un froid dé-dain aujour-

d'hui pourrait bien me plaire et m'ennuy-er le lende-main

et m'ennuyer le lende-main mais voyez mon seigneur

Andante mosso

gneurs nobles seigneurs faites vous a - do-rer ou faites vous a - do-rer

f colla voce

(A.B.) — Quand on ne chante pas la Cavatine, il faut de ce aller au page 44.

M. S. 2617.